

JESÚS LOSADA

**HOMOPOÉTICA COMPARADA:
AL BERTO Y JAIME GIL DE BIEDMA**

ÍNDICE

Páginas

Introducción.....	3
Dos autores que se asemejan: El poeta portugués Al Berto y el poeta español Jaime Gil de Biedma	5
Los primeros trabajos literarios de Al Berto y de Gil de Biedma.....	21
Aproximación a las voces de otros autores que se funden y se confunden en sus “discursos homopoéticos”	32
<i>Homotextualización</i> y cuerpo.....	41
La erotización de la carne.....	53
Lo efímero de la pasión.....	63
La geografía del mar.....	73
Las miradas del viajero.....	80
Este es mi cuerpo entregado.....	92
Referencias culturales en la obra de Al Berto y Gil de Biedma.....	102
Un guiño a Machado y otros apuntes sobre “personajes del exceso” ...	115
Obras de los autores: Al Berto y Jaime Gil de Biedma.....	124
Bibliografía.....	125

HOMOPOÉTICA COMPARADA: AL BERTO Y JAIME GIL DE BIEDMA

El término *homopoética* con el que doy título a este libro hace referencia a la escritura homoerótica de estos dos autores en el contexto de su poesía, el poeta portugués Al Berto (1948-1997) y el poeta español Jaime Gil de Biedma (1929-1990).

Ambos poetas murieron de sida y desvelaron con sus palabras, de una manera u otra, una identidad homosexual como fiel expresión en sus vidas y en sus poemas, de un modo más explícito y poniendo énfasis en los actos homoeróticos, llegando incluso al detalle escatológico y más transgresor en sus relaciones como vemos en el caso de Al Berto, algo más delicadamente suavizados en la *homopoética* de Gil de Biedma a comienzos de su vida literaria, aunque no le gustaba la poesía homosexual de reivindicación y anecdótica, pero sin esconder nunca, entre la autobiografía de los versos, su confesión sexual entre el radicalismo de una perspectiva *queer*¹ y la más alta expresión de la cultura lírica universal, recogiendo cinco siglos de la mejor literatura española; incorporando la tradición inglesa de los años treinta, como Auden o Eliot; también el legado popular, elementos de rock y de pop, la canción francesa, el tango... a todo esto hay que añadir un extraordinario conocimiento de nuestro idioma y de otras lenguas.

Al Berto introduce en sus obras iniciales las influencias de la *beat generation*, del collage, del pop y de varios autores *malditos*; con nuevas técnicas, la intertextualización y un posicionamiento, en lo personal y en lo literario, al margen de lo establecido en aquellos años del final de la dictadura salazarista, desde William. S Burroughs hasta Jean Genet, de

¹ La *Teoría Queer* rechaza la clasificación de los individuos en categorías universales como "hombre" o "mujer", "homosexual" o "heterosexual", sosteniendo que éstas esconden un número enorme de variaciones culturales, ninguna de las cuales sería más fundamental o natural que las otras. Contra el concepto clásico de género, que distinguía lo "*normal*" (en inglés *straight*) de lo "anómalo" (*queer*). Lo *queer* afirma que todas las identidades sociales son igualmente anómalas. Fue un término apropiado por parte de un conjunto de *grupos gays en USA* a final de los años ochenta para crear un espacio de lucha política.

Malcolm Lowry a Rimbaud, el punk, o el cine de Pasolini o Fassbinder, también hará un *aggiornamento* de los clásicos portugueses, Camões o Pessoa. Son estas y muchas otras referencias culturales más, las que basculan y caminan por los universos literarios de estos escritores.

Siendo el cuerpo lugar y escenario del deseo para estos dos grandes autores quienes han dejado profunda huella, desde su poesía de la experiencia y la cotidianeidad, en posteriores generaciones de jóvenes poetas de finales del pasado siglo XX tanto en Portugal como en España.

Han creado una “*homotextualización poética*” de forma directa e insistente frente al lector, donde ambos se desnudan a través de las páginas de sus libros compartiendo experiencias semejantes: el desdoblamiento y ruptura de sus identidades, las noches, el alcohol, los viajes, las drogas, los hostales sórdidos o el sexo rápido con los chaperos, el placer por la lectura y el rigor a la hora de escribir, los añorados paisajes de juventud o el frenético temor al inexorable paso del tiempo que desemboca en el silencio de la muerte.

Son demasiados puntos de encuentro para estos dos autores que no tuvieron el gusto de conocerse personalmente, pero quién sabe si al menos un buen día entre ellos llegaron a leerse.

**DOS AUTORES QUE SE ASEMEJAN:
EL POETA PORTUGUÉS AL BERTO Y EL POETA ESPAÑOL JAIME
GIL DE BIEDMA**

Cortas pero intensas fueron las vidas de ambos poetas.

Al Berto, (Alberto Raposo Pidwell Tavares) tenía 49 años cuando murió (Coímbra, 11 de enero de 1948 - Lisboa, 13 de junio de 1997). Muy resentida su salud en los últimos años debido a un linfoma, no fue impedimento para que su vida personal y como autor de textos literarios, en poesía y prosa, dejaran por ello de tener una brillante intensidad.

Si bien es cierto que nació en el seno de una familia de la alta burguesía tradicional y conservadora (de origen británico por parte de la abuela paterna), su vida, sin embargo, no fue nada convencional, tenía un aire “irreverente” y transgresor para su estatus social.

Jaime Gil de Biedma y Alba, nació en Barcelona el 13 de noviembre de 1929 en el seno de una familia, igualmente, de la alta burguesía castellana. A su padre lo destinaron con un alto cargo a trabajar a Barcelona para la Compañía de Tabacos de Filipinas. Gil de Biedma estudió Derecho en Barcelona y más tarde en Salamanca ciudad donde acabó sus estudios y se licenció.

Fue uno de los miembros más destacados de la poesía de los años cincuenta, de la llamada “Escuela de Barcelona”, junto con otros componentes como Gabriel Ferrater, Carlos Barral, Anna María Moix y Juan Marsé entre otros.

Mantuvo correspondencia fluida con uno de los grandes poetas de nuestro país, al que seguramente el portugués Al Berto también habría leído, dadas las similitudes y guiños que aparecen a lo largo de su obra, me estoy refiriendo a “El joven marino” del poeta sevillano Luís Cernuda

de la Generación del 27, que vivió el exilio mejicano durante la dictadura franquista, país en donde murió en 1963.

La homosexualidad de ambos autores, Al Berto y Gil de Biedma, chocaría frontalmente con los usos y las normas propias de la sociedad burguesa a la que pertenecen y en la que desarrollan sus vidas.

Como consecuencia del sentimiento de la diferencia, la actitud del poeta sevillano Luís Cernuda frente al mundo se define por la rebeldía y por el sentimiento de frustración provocado por la constante ruptura entre la realidad que vive y el deseo de vivir su homosexualidad, en una palabra de amar de forma distinta.

*“Insaciable, insaciable,
con pie desnudo ibas sobre la olvidadiza arena,
dulcemente trastornado, como el hombre cuando un placer espera,
tu cabello seguía la invocación frenética del viento;
todo tú vuelo apasionado albatros,
a quien su trágico desear brotaba en alas,
al único maestro respondías:
el mar única criatura
que pudiese asumir tu vida poseyéndote...”*

(El joven marino, de “Invocaciones”)

El núcleo temático de la obra de Luis Cernuda es la antítesis entre “la realidad y el deseo”, esto explica que a partir de 1936 titulara el corpus de su poesía con este “título antitético”, que nace, sin duda, de las peculiares circunstancias vitales del poeta sevillano, pero entronca perfectamente con los poetas románticos y simbolistas en el enfrentamiento entre la libertad del individuo y la sociedad burguesa.

Además de ser un tema característico en la poesía del siglo XX, como lo demuestra su aparición en poemas de autores muy variados, el plano de lo real por un lado y el plano del deseo por otro, lo vemos desde Antonio Machado a G. Lorca, pasando por Alberti, todos ellos contemporáneos de

Luís Cernuda quien ha sido una pieza clave en cuanto a la poética homoerótica y que tanto Al Berto como Gil de Biedma, me consta que fueron conocedores del pensamiento y de la obra cernudiana.

Gil de Biedma habría ido evolucionado desde sus primeros versos de corte más intimista escritos a inicios de la década de los años cincuenta, que abre con una cita de Wordsworth, hasta el compromiso social que alberga alguno de los poemas de "*Compañeros de viaje*" que cierra esa época 1959, una poesía que evita en parte el surrealismo y busca la racionalidad y la contemporaneidad desde el elixir de la experiencia, a través de un lenguaje coloquial, más sobrio, irónico y despojado de grandes florituras.

Un verdadero exponente de lo que suele denominarse "una doble vida", el poeta desarrolla actividades empresariales del negocio tabaquero familiar y a la vez flirteaba intelectualmente con el marxismo además de que su vida interior estaba marcada por su tendencia homoerótica en los duros años del franquismo español. Lo mismo sucedería con Al Berto quien tuvo que autoexiliarse en parte por ese motivo del Portugal salazarista y represor rumbo a Bruselas.

Estas circunstancias, "desear lo que la vida te hace perder" (los amores, la juventud, la esperanza...) se volverán de pesimismo en Biedma y de melancolía en Al Berto, llevan a ambos a vivir al límite toda una serie de experiencias íntimas, transgresoras y autodestructivas, sexo, alcohol, drogas, exceso, noches...

Al Berto, vino al mundo en la ciudad universitaria de Coímbra el 11 de enero de 1948, hijo de un estudiante de medicina que un año después regresa a Sines con su mujer y su hijo, tras renunciar a la carrera médica. Aposentada la familia allí, será donde Al Berto pase su infancia y adolescencia, hasta que la familia lo envíe a la escuela de enseñanza artística António Arroio en Lisboa, en 1965, en su etapa infantil ya mostraba buenas dotes artísticas.

Sines es una población costera situada en el distrito de Setúbal, en el litoral del Alentejo, debajo de “*la nariz de la península lusa*”, un castillo se alza sobre la bahía, una fortaleza medieval construida a comienzos del siglo XV. En su interior nació Vasco de Gama, ese navegante que hizo realidad el sueño de Colón, trazar una ruta comercial desde Europa hasta la India en 1497-1499.

Ambos, Vasco de Gama y Al Berto, compartieron las mismas miradas de esa fortaleza y esa playa, persiguiendo sus sueños y dándoles alcance.

En la capital lusa residirá hasta el 14 de abril de 1967, momento en el cual decide su exilio voluntario a Bruselas.

Tras concluir sus estudios artísticos, aunque serán siempre una impronta en su vida literaria, decide abandonar la pintura en 1971, para dedicarse exclusivamente a la escritura y al mundo de la edición.

Alberto Raposo Pidwell Tavares, fue el mayor de tres hermanos. Tenía tan sólo 4 años cuando su padre muere en un accidente automovilístico, hecho que cambia las estructuras familiares.

El fallecimiento de su padre dejó a la madre, sin grandes posesiones, en una situación problemática, la familia paterna de Al Berto era acaudalada, dueños de una villa donde Al Berto y sus hermanos pasarán la mayor parte de su niñez.

“Vivir buena parte del tiempo con los abuelos paternos tenía la ventaja del lujo, del tratamiento cuidadoso y constante por parte del servicio doméstico, de la buena biblioteca de la casa, el coche con chófer, etc., pero también tenía sus inconvenientes.

A la rigidez del carácter de la abuela paterna, una mujer inglesa poco afable, se añadía el hombre distante en que se había convertido el abuelo debido a la convivencia con su mujer, además del sufrimiento de la madre que no les pasaba desapercibido”. (Anghel, 2006)

“Ahora bien, eso también molesta mucho. Era viuda de un hombre que amaba, con tres hijos en los brazos y con los abuelos ambicionando quitarle lo que más quería. Por lo tanto, ella sufrió mucho y eso nos marcó profundamente. Fuimos obligados a crecer muy pronto. Bueno la situación se suavizó cuando fuimos a los internados. Después sólo veníamos de vacaciones.

Y eso se terminó cuando se dio el “grito del Ipiranga²” a la hora de la cena cuando una vez más estábamos en la casa de los abuelos paternos donde pasábamos los días”.³

(Anghel, 2006, pág. 23 citando a la hermana de Al Berto, Cristina Pidwell Tavares).

Además de los libros, Al Berto y sus hermanos acudían con frecuencia al cine, aunque con la censura propia de la dictadura vigente hasta los años setenta, que controlaba todas las formas de expresión en el país.

El material siempre vigilado, estaba cortado y lo editaban de acuerdo con lo que el gobierno entendía conveniente, la censura en el mundo del arte era demasiado estricta como lo era en la España de entonces.

De Lisboa salió con 19 años, rumbo a Bruselas, donde irá buscando una mayor libertad debido a su condición homosexual. Entra en la *École Nationale Supérieure d’Architecture et des Arts Visuels*, (La Cambre) como alumno para iniciar sus estudios.

² Se refiere al grito que dio Don Pedro I, al margen del río Ipiranga, en São Paulo, Brasil, proclamando la independencia del país. Actualmente la expresión denota un “grito de libertad” en relación a la situación referida.

³ Del original en portugués: “Agora, isso também incomoda imenso. Era viúva de um homem que amava, com três filhos nos braços e com os avós a ambicionarem tirar-lhe o que mais queria. Portanto ela sofreu muito e isso marcou-nos profundamente. Fomos forçados a crescermos muito cedo. Bom, a situação abrandou-se quando fomos para os colégios internos. Depois só vínhamos de férias. E isso só acabou quando se deu o “berro do Ipiranga” à hora do jantar quando mais uma vez estamos em casa dos avós paternos onde passamos o dia”.

Es una etapa de descubrimiento de sí mismo, de sus talentos artísticos y de una serie de viajes por Europa, primero en condición de estudiante, luego como “refugiado político”.⁴

Pero “el joven de Sines” que ya había dado señas de no seguir los parámetros sociales establecidos, dada su diferencia intelectual con el ambiente que le rodeaba y su condición extremadamente rebelde (incluso en su forma de vestir, sobre todo viniendo de una familia importante de la ciudad, con sus zapatillas deportivas y sus pantalones vaqueros rotos), convocaba reuniones sociales en una antigua casa de empleados de la finca de sus abuelos para escuchar *rock and roll*, escandalizando a la ciudad y a un clero provinciano. Hay que tener en cuenta el ambiente social de Sines en aquellos años y los convencionalismos sociales que imperaban en Portugal.

El poeta Jaime Gil de Biedma gozaba de una poderosa inteligencia, era un hombre seductor, dandy, con un toque anglosajón, buen conversador, de sólida cultura y prodigiosa memoria, brillante, tenía sensibilidad y ternura, buen políglota y cosmopolita y, además, sentía curiosidad por todo.

Fue un lector apasionado de los cinco últimos siglos de la mejor poesía española, incorporando a sus lecturas la poesía inglesa.

Desarrolló una “dialéctica mortífera” que llegó a ser leyenda y que, en ocasiones, le convirtió en un enemigo temible en el mundo literario catalán.

Ejecutivo de día y explorador de los bajos fondos de noche, Gil de Biedma vivió, como él decía, “una esquizofrenia controlada”, pero que a menudo se iría descontrolando en una carrera hacia el abismo.

⁴ En su obra biográfica sobre Al Berto, Golgona Anghel, afirma que haber pasado de estudiante a exilado político en Bruselas era: “...*más por evitar escollos burocráticos de índole xenófoba, que como refugiado político.*” (Anghel, 2006, p.45). En portugués, el mismo fragmento: “...*mais para contornar escolhos burocráticos de índole xenófoba, como refugiado político.*”

Gracias por visitar este Libro Electrónico

Puedes leer la versión completa de este libro electrónico en diferentes formatos:

- HTML(Gratis / Disponible a todos los usuarios)
- PDF / TXT(Disponible a miembros V.I.P. Los miembros con una membresía básica pueden acceder hasta 5 libros electrónicos en formato PDF/TXT durante el mes.)
- Epub y Mobipocket (Exclusivos para miembros V.I.P.)

Para descargar este libro completo, tan solo seleccione el formato deseado, abajo:

